

# 你好佐倉

出版人：佐倉市役所计划政策部广报课 ☎(043)484-1111 转 2275; (043) 484-6103, 传真:043-486-8720, 网址: <http://www.city.sakura.lg.jp>  
半月刊「こうほう佐倉」是佐倉市为市民提供各种市役所资讯的市报。为了给讲其他语言的市民提供市内最新的各种民生资讯,除了日文版以外,市役所另外还以月刊方式,定期出版英文版、西班牙文版和中文版。中文版是日文版的浓缩版,在市役所网页上也可以阅读。如有需要者请打电话至广报课,我们将以邮寄方式送到您府上。中国语的咨询时间是在每週的周五,询问处为市役所 1 号馆 3 楼计划政策部广报课,请多多利用。

## 炎夏的乐园 ~ 游泳池

日本的夏天又热又潮湿,最好的消暑方法就是跳到游泳池里,不但凉快还可以锻炼身体,真是一举两得。今夏市营泳池和学校泳池与往年类同,将开放给一般市民使用,以下是泳池开放的日期和时间,我们等待着您和家人及朋友前来。

### 1. 市营泳池: 市营岩名运动公园泳池 上座综合公园泳池

7/15(周五)  
~8/31(周三)



【开放期间】7月15日(周五)~8月31日(周三)

【开放时间】①9:00~12:00 ②13:00~16:00(换场制),

【入场费用】高中生和成人 320 日元 / 小学生、初中生 100 日元 / 幼儿免费

※存衣柜使用费 50 日元。为防止意外发生请遵守规定,勿携带贵重物品,场内禁止饮食、抽烟及擦防晒霜。

【询问】岩名运动公园泳池 ☎484-1943 上座综合公园泳池 ☎461-2611 岩名田径竞技场 ☎483-0131

### 2. 学校泳池: 根乡中学 ☎483-0139

入场费用: 免费

【开放日期】①7月15日(周五)~20日(周三) 18:00~20:00 ②7月21日(周四)~8月31日(周三)

①13:00~15:00 ②15:30~17:30 ③18:00~20:00(换场制) 来者过多时将限制入场。每周的星期一不开放。

【开放对象】在市内居住或工作、小学以上的在校学习者,小学生与 18:00 之后入场的中学生,须有大人陪伴同行入场。

※停车场车位极少,请步行或骑自行车或搭乘公车前来。需戴泳帽、禁止使用泳圈及海滩球。

儿童短期游泳班:(2天)※如气候或者是水温不适当时,将停止开放。请多见谅与合作

【开放期间】8月4日(周四)5日(周五) 开放时间: ①13:00~14:00 ②15:30~16:30

【对象】小学生(脸部可浸泡入池不畏水的初学者)

【定员】一班 10 名(先后顺序,各班内容相同) 免费,必须申请报名。

【询问报名】社会教育课 ☎484-6189 ※有无开放的咨询联络处为 根乡中学 ☎483-0139



\*\*\*\*\*



## 第 56 回 佐倉市民烟火大会

【日時】8月6日(周六) 19:00~

【会场】印旛沼湖畔,佐倉乡村广场

※如遇暴风雨,将延至翌日。

【收费观赏席的贩卖】

广场内◎收费观览マス席一个伐区 12,000 日元(当天票 15,000 日元),为你准备手把椅子,一区可容坐五个大人。此坐可近观到手筒焰火的威势。

广场的对面◎收费观览家族席一个伐

区 15,000 日元附椅子一区可容坐四个大人◎收费观览席:指定席费用为 1 人 2,000 日元,自由席 1 人 1,000 日元(入场后必需自己找位子)。以上皆为罗森便利商店及迷你便利商店设置的 Loppi 现行预售购买。

广场内收费观览マス席的 L 代号 39030。

广场对面的收费观览席 L 代号 39031。



【询问】佐倉市烟火大会实行委员会 ☎486-6000

网址 <http://www.city.sakura.lg.jp/sakura/hanabi/>

【大会现正于募集义务劳动志愿者】

送你收费自由席免费票,如果您有兴趣欢迎您来参加。条件为小学生(需有家长陪伴)以上。时日:8月6日(周六) 16:15~18:15(受理为 15:45~)。工作内容:分发垃圾袋、问卷调查的发配及回收。晚餐必须自己准备。定员为 120 名左右。报名 7 月 29 日(周五)为止。

【询问】佐倉青年会议所 福岛先生

☎090-4613-0891 FAX 485-9885 ※时间为晚上 10 点前

## 招募市营住宅居民



【募集期间】7月15日(周五) 8:30 至

7月29日(周五) 17:15 止

【申请书散发处】建筑住宅课,各出張所,弥富派出所,西志津市民服务中心,佐倉市民服务中心等可领取。

【募集资格】符合下记①~⑥全项条件的人

①在市内居住满一年以上,并且按时交付市民税者

②有亲属同居者或者是有预定与亲属同居者。

※家族条件状况下的单身者

③现在的居住还境有经济的贫困或其他因素

④低收入(月收入一般家庭在 15 万 8 千日元以下。

高龄者家庭、伤残者家庭等在 21 万 4 千日元以下)

⑤有同程度以上收入的连带保证人。

⑥申请者 and 同居者皆非黑社会团伙者。

※月租是由租主的收入与住屋条件来作决定,年年不同。

以下为此次的招募住户预定数(住户数有变更的可能)

市营堀之内住宅~一户	
一般住宅户/3DK	1 户
市营藤沢住宅~二户	
一般住宅户/3DK	2 户
市营大蛇住宅~二户	
一般住宅户/1DK	1 户
一般住宅户/2DK	1 户

【申请方法】请把填写好的申请书并附上所需资料,直接向市役所建筑住宅课提出申请。不可邮寄。

【询问】建筑住宅课 住生活推进班 ☎484-6168

## 有关 国民健康保险税纳税通知书、后期高龄者医疗保险费缴纳通知书、护理保险费通知资料

本年度的「**①国民健康保险税缴税通知书**」「**②后期高龄者医疗保险费缴纳通知书**」「**③护理保险费通知资料**」**将于7月中旬邮寄给您，请注意您府上的信箱。**

**①②缴税对象如下：**

**国民健康保险税**～缴税者的是一家之主，其家长就算没有加入国民健康保险，但家属有加入国民健康保险者，必有义务缴纳保险费，缴纳通知书与保险证将寄给家长。

**后期高龄者医疗保险费**～缴费者是为本人，缴纳通知书与保险证将寄给本人（配偶或家长须负保险费连带责任）

**①②缴纳方式**～**●汇款方式**～拿缴税通知书及汇款通知书，国民健康保险税至收税课，后期高龄者医疗保险费至健康保险课提出申请。（2016年7月至2017年2月止，每月月底缴付共8期）**●自动扣除方式**～从每回的年金中用自动扣除的方式缴付。【已被扣除者】从规定的税额扣除2016年4、6、8月的假定征收额之后，剩余再由10、12月份和2017年2月份的保险费缴纳【10月之后自动扣除者】以规定的税额分期缴纳，7、8、9月份用缴款单或者是汇款方式缴纳。10月之后部分从年金自动扣除。

**③今年度对缴付护理保险费的人**，在7月中旬将用信封方式邮寄于您护理保险费缴纳通知书及缴款单，从年金自动扣除者，以明信片方式通知您缴费金额与缴费日期。而10月开始，以年金自动扣除缴费新加入者，以上两种都将邮寄给您。※7月之后的护理保险负担限度额，因2016年市民课税额而所决定，请别忘了办理更新手续。

【询问】**①国民健康保险**→健康保险课 ☎484-6125

**②后期高龄者医疗**→健康保险课 ☎484-6136

**③护理保险**→高龄者福祉课 ☎484-6174

## 更新了 国民健康保险·后期高龄者医疗的保险证

从8月1日起，国民健康保险及后期高龄者医疗保险证开始更新。请在8月1日以后使用新的保险证。

国民健康保险证改为**青色**，

后期高龄者医疗保险证改为**橘色**。

新的保险证将在7月中旬以后用挂号的方式邮寄至府上给您，请在这时期特别注意您的信箱。如出门没在家时，请按照留书的说明咨询，邮局可能再次为您服务。

**①**所谓后期高龄医疗制度，就是说所有满75岁以上（包括65岁～74岁的残疾者及广域连合有所认定者）加入医疗保险的人。**②**所谓限度额适用认定证，就是说受保险人在住院或是看病时，在医院柜台自付费用额的认定证明书。现在持有的认定证明书将于7月31日到期，8月以后仍有需要的人，请再重新办理申请手续。如与前期没有变更，将与新的保险证同封邮寄您府上。

【询问】健康保险课 国民健康保险 ☎484-6125

**①**后期☎484-6136 **②**限度额适用认定证☎484-1783

**屋形船印旛沼观察会**【询问】印旛沼环境基金 485-0397

【日期时间】7月28日（周四），共6次 **①**9:00 **②**10:00

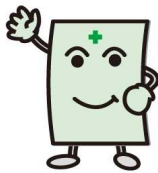
**③**11:00 **④**13:00 **⑤**14:00 **⑥**15:00（各两艘）※岸上参观

30分钟行船30分钟约一个小时。天气不良时活动停止。

【集合场所】佐仓故乡广场 ※报名截止日期 7月11日

【定员】各20名（超额抽签）【费用】100日元（保险费）

【报名方法】在往返明信片（一张五名）上写明全体的姓名、地址、年龄、电话号码及两次希望乘船的时间寄到〒285-8533 佐仓市宫小路町12 **印旛沼环境基金**



## 您知道吗？ 有关于单亲家庭的自立支援制度

### ●儿童抚养津贴制度

是指支付给父子、母子家庭（以下皆称单亲家庭）或者是父方、母方有重度疾病的亲者，或者是双方都不在时（如生离死别），照顾儿童生活者（如祖父、母或亲戚等）的津贴而言。外国籍人士必须先办理外国人登录手续并且要满一定的居留期间才可以申请※有所得额度

【对象期间】支付到对象儿童满18岁以后的3月底为止。※因依个人情况有所不同而需要详情面谈，请先询问儿童青少年课之后再作资料的准备与申请。

### ●单亲家庭等的医疗费部分补助制度

单亲家庭前年度的所得没有达到限定额时，可接受自付医疗费（保险费以外）的部分补助。

【期间】与儿童抚养津贴制度同

### ●高等职业训练班的给付金补助制度

单亲家庭的亲者，接受1年以上的高等职业训练或是专业学校等，并能取得以下资格者为对象。

【资格对象】男女护士、护理福祉士、幼儿园保育士、理学疗法士等。申请时事先面谈。



### ●自立支援教育训练班给付金补助制度

就业时，所必备的技能与资格而受的教育课程所需费用的给付金补助制度。

### ●支援通过高中程度的合格考试

提供单亲家庭的亲者或是小孩，有意愿参加高中程度合格考试补习费的补助金。

※请注意，各补助制度都有所得限制及都必须事前面谈。

【询问】儿童青少年课 ☎484-6140

## 通知 遥控直升机喷洒农药（杀虫剂、杀菌剂）

基于于农药取缔法，使用安全性最高的喷洒药剂。在下列日期清晨以遥控直升机喷洒农药。

时间：预定从清晨4:00～早上10:00左右

※详情请参考7月1日号日文版，实施地区及日期如下：

7月21日（周四）白井、志津、千代田地区

7月22日（周五）和田地区

7月23日（周六）佐仓地区

7月24日（周日）根乡、弥富地区

※因雨、强风、浓雾等天候关系以及依据别

市的实施状况，可能会延期或更改开始时间，延期时将以宣传车广播。注意事项：

① 喷洒当天请不要进入散布区域（包括汽车行驶进入）

② 喷洒区域附近的住家请不要把食物或饮水放在室外

③ 喷洒区域附近的住家有需要汽车盖套，敬请事先联络

④ 5天之内请不要进入有撒过农药的水田里

请注意：万一吸入农药或者是农药喷洒到身体上的部位，请快速漱口或是马上用肥皂洗干净。

※要是感到不舒服，请和以下当局联络会安排医院就诊  
佐仓市植物防疫协会事务局（佐仓四街道贩卖中心内）

佐仓市寺崎 683 ☎485-6188

## 暑期消息 亲子宠物体验教室

千叶县动物爱护中心为启发爱护动物之心，于暑假期间举行「亲子体验教室」。

【日时】7月29日，8月19、26日（周五）

8月6日（周六）13:00～15:00。免费，需报名。

【报名】7月15日（周五）上午8:30～先后顺序。

【地点】千叶县动物爱护中心，富里市御料709-1

【对象】小学4～6年级生及其监护人。每次10组。

【报名】千叶县动物爱护中心 ☎0476-93-5711



